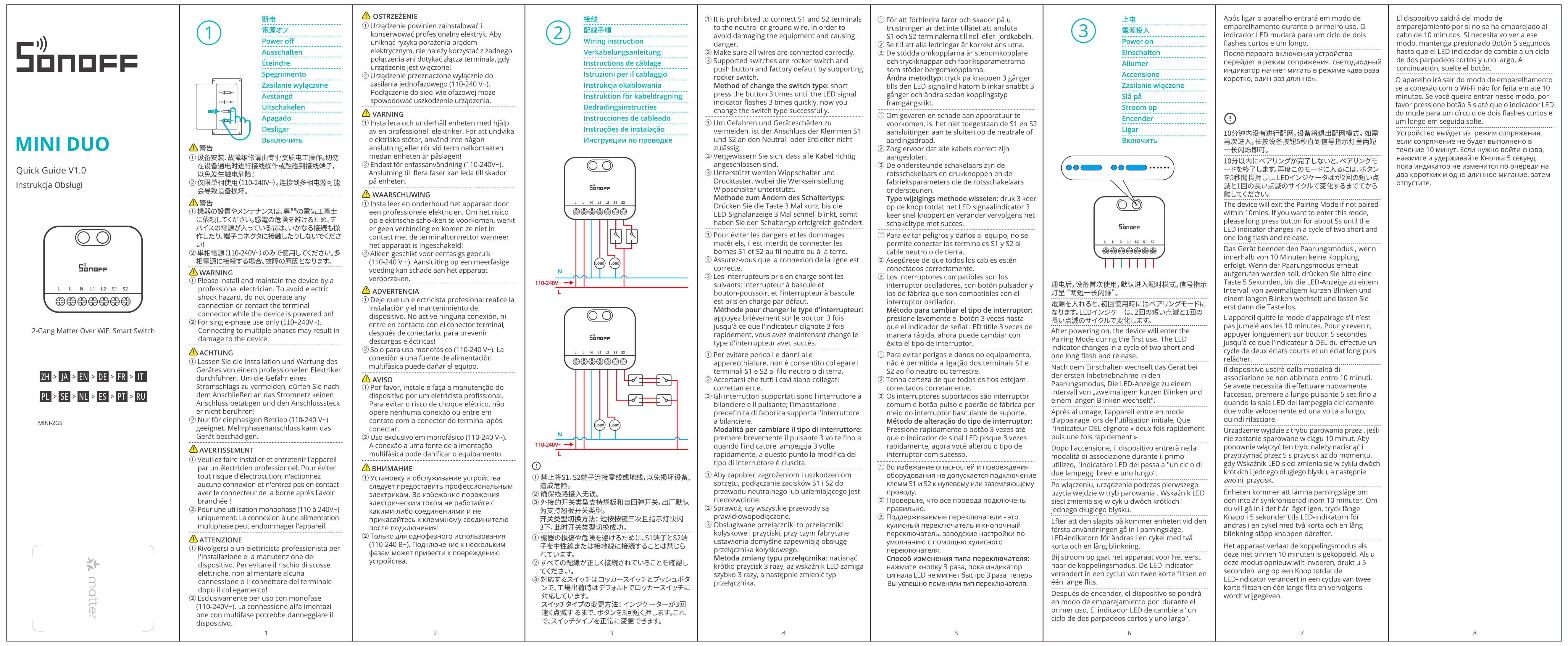
版本	变更内容	日期	变更者
△1	/	/	/
△2			



MINI DUO

Quick Guide V1.0

Instrukcja Obsługi

2-Gang Matter Over WiFi Smart Switch

ZH > JA > EN > DE > FR > IT

PL > SE > NL > ES > PT > RU

MINI-2GS

①

断电

電源オフ

Power off

Ausschalten

Éteindre

Spegnimento

Zasilanie wyłączone

Avstängd

Uitschakelen

Apagado

Desligar

Выключить

⚠ 警告

① 设备安装、故障维修请由专业资质电工操作。切勿在设备通电时进行接线操作或触碰到接线端子，以免发生触电危险！
② 仅限单相使用（110-240V~）。连接到多相电源可能会导致设备损坏。

⚠ 警告

① 機器の設置やメンテナンスは、専門の電気工事士に依頼してください。感電の危険を避けるため、デバイスの電源が入っている間は、いかなる接続も操作したり、端子コネクタに接触したりしないでください！
② 単相電源（110-240V~）のみで使用してください。多相電源に接続する場合、故障の原因となります。

⚠ WARNING

① Please install and maintain the device by a professional electrician. To avoid electric shock hazard, do not operate any connection or contact the terminal connector while the device is powered on!
② For single-phase use only (110–240V~). Connecting to multiple phases may result in damage to the device.

⚠ ACHTUNG

① Lassen Sie die Installation und Wartung des Gerätes von einem professionellen Elektriker durchführen. Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, dürfen Sie nach dem Anschließen an das Stromnetz keinen Anschluss betätigen und den Anschlusssteck er nicht berühren!
② Nur für einphasigen Betrieb (110-240 V~) geeignet. Mehrphasenanschluss kann das Gerät beschädigen.

⚠ AVERTISSEMENT

① Veuillez faire installer et entretenir l'appareil par un électricien professionnel. Pour éviter tout risque d'électrocution, n'actionnez aucune connexion et n'entrez pas en contact avec le connecteur de la borne après l'avoir branchée !
② Pour une utilisation monophase (110 à 240V~) uniquement. La connexion à une alimentation multiphase peut endommager l'appareil.

⚠ ATTENZIONE

① Rivolgersi a un elettricista professionista per l'installazione e la manutenzione del dispositivo. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non alimentare alcuna connessione o il connettore del terminale dopo il collegamento!
② Esclusivamente per uso con monofase (110-240V~). La connessione all'alimentazione con multifase potrebbe danneggiare il dispositivo.

⚠ OSTRZEŻENIE

① Urządzenie powinien zainstalować i konserwować profesjonalny elektryk. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, nie należy korzystać z żadnego połączenia ani dotykać złącza terminala, gdy urządzenie jest włączone!
② Urządzenie przeznaczone wyłącznie do zasilania jednofazowego (110-240 V~). Podłączenie do sieci wielofazowej może spowodować uszkodzenie urządzenia.

⚠ VARNING

① Installera och underhåll enheten med hjälp av en professionell elektriker. För att undvika elektriska stötar, använd inte någon anslutning eller rör vid terminalkontakten medan enheten är påslagen!
② Endast för enfassanvändning (110-240V~). Anslutning till flera faser kan leda till skador på enheten.

⚠ WAARSCHUWING

① Installeer en onderhoud het apparaat door een professionele elektricien. Om het risico op elektrische schokken te voorkomen, werkt er geen verbinding en komen ze niet in contact met de terminalconnector wanneer het apparaat is ingeschakeld!
② Alleen geschikt voor eenfasig gebruik (110-240 V ~). Aansluiting op een meerfasige voeding kan schade aan het apparaat veroorzaken.

⚠ ADVERTENCIA

① Deje que un electricista profesional realice la instalación y el mantenimiento del dispositivo. No active ninguna conexión, ni entre en contacto con el conector terminal, después de conectarlo, para prevenir descargas eléctricas!
② Solo para uso monofásico (110-240 V~). La conexión a una fuente de alimentación multifásica puede dañar el equipo.

⚠ AVISO

① Por favor, instale e faça a manutenção do dispositivo por um eletricista profissional. Para evitar o risco de choque elétrico, não opere nenhuma conexão ou entre em contato com o conector do terminal após conectar.
② Uso exclusivo em monofásico (110-240 V~). A conexão a uma fonte de alimentação multifásica pode danificar o equipamento.

⚠ ВНИМАНИЕ

① Установку и обслуживание устройства следует предоставить профессиональным электрикам. Во избежание поражения электрическим током не работайте с какими-либо соединениями и не прикасайтесь к клеммному соединителю после подключения!
② Только для однофазного использования (110-240 В~). Подключение к нескольким фазам может привести к повреждению устройства.

②

接线

配線手順

Wiring instruction

Verkabelungsanleitung

Instructions de câblage

Istruzioni per il cablaggio

Instrukcja okablowania

Instruktion för kabeldragning

Bedradingsinstructies

Instrucciones de cableado

Instruções de instalação

Инструкции по проводке

!

① 禁止将S1、S2端子连接零线或地线，以免损坏设备，造成危险。
② 确保线路接入无误。
③ 外接的开关类型支持翘板和自回弹开关，出厂默认为支持翘板开关类型。
开关类型切换方法： 短按按键三次且指示灯快闪3下，此时开关类型切换成功。

① 機器の損傷や危険を避けるために、S1端子とS2端子を中性線または接地線に接続することは禁じられています。
② すべての配線が正しく接続されていることを確認してください。
③ 対応するスイッチはロッカースイッチとプッシュボタンで、工場出荷時はデフォルトでロッカースイッチに対応しています。
スイッチタイプの変更方法： インジケーターが3回速く点滅す るまで、ボタンを3回短く押します。これで、スイッチタイプを正常に変更できます。

① It is prohibited to connect S1 and S2 terminals to the neutral or ground wire, in order to avoid damaging the equipment and causing danger.
② Make sure all wires are connected correctly.
③ Supported switches are rocker switch and push button and factory default by supporting rocker switch.
Method of change the switch type: short press the button 3 times until the LED signal indicator flashes 3 times quickly, now you change the switch type successfully.

① Um Gefahren und Geräteschäden zu vermeiden, ist der Anschluss der Klemmen S1 und S2 an den Neutral- oder Erdleiter nicht zulässig.
② Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel richtig angeschlossen sind.
③ Unterstützt werden Wippschalter und Drucktaster, wobei die Werkseinstellung Wippschalter unterstützt.
Methode zum Ändern des Schaltertyps: Drücken Sie die Taste 3 Mal kurz, bis die LED-Signalanzeige 3 Mal schnell blinkt, somit haben Sie den Schaltertyp erfolgreich geändert.

① Pour éviter les dangers et les dommages matériels, il est interdit de connecter les bornes S1 et S2 au fil neutre ou à la terre.
② Assurez-vous que la connexion de la ligne est correcte.
③ Les interrupteurs pris en charge sont les suivants: interrupteur à bascule et bouton-poussoir, et l'interrupteur à bascule est pris en charge par défaut.
Méthode pour changer le type d'interrupteur: appuyez brièvement sur le bouton 3 fois jusqu'à ce que l'indicateur clignote 3 fois rapidement, vous avez maintenant changé le type d'interrupteur avec succès.

① Per evitare pericoli e danni alle apparecchiature, non è consentito collegare i terminali S1 e S2 al filo neutro o di terra.
② Accertarsi che tutti i cavi siano collegati correttamente.
③ Gli interruttori supportati sono l'interruttore a bilanciere e il pulsante; l'impostazione predefinita di fabbrica supporta l'interruttore a bilanciere.
Modalità per cambiare il tipo di interruttore: premere brevemente il pulsante 3 volte fino a quando l'indicatore lampeggia 3 volte rapidamente, a questo punto la modifica del tipo di interruttore è riuscita.

① Aby zapobiec zagrożeniom i uszkodzeniom sprzętu, podłączanie zacisków S1 i S2 do przewodu neutralnego lub uziemiającego jest niedozwolone.
② Sprawdź, czy wszystkie przewody są prawidłowopodłączone.
③ Obsługiwane przełączniki to przełączniki kołyskowe i przyciski, przy czym fabryczne ustawienia domyślne zapewniają obsługę przełącznika kołyskowego.
Metoda zmiany typu przełącznika: nacisnąć krótko przycisk 3 razy, aż wskaźnik LED zamiga szybko 3 razy, a następnie zmienić typ przełącznika.

① För att förhindra faror och skador på u trustningen är det inte tillåtet att ansluta S1-och S2-terminalerna till noll-eller jordkabeln.
② Se till att alla ledningar är korrekt anslutna.
③ De stödda omkopplarna är stenomkopplare och tryckknappar och fabriksparametrarna som stöder bergomkopplarna.
Ändra metodtyp: tryck på knappen 3 gånger tills den LED-signalindikatorn blinkar snabbt 3 gånger och ändra sedan kopplingstyp framgångsrikt.

① Om gevaren en schade aan apparatuur te voorkomen, is het niet toegestaan de S1 en S2 aansluitingen aan te sluiten op de neutrale of aardingsdraad.
② Zorg ervoor dat alle kabels correct zijn aangesloten.
③ De ondersteunde schakelaars zijn de rotsschakelaars en drukknoppen en de fabrieksparameters die de rotsschakelaars ondersteunen.
Type wijzigings methode wisselen: druk 3 keer op de knop totdat het LED signaalindicator 3 keer snel knippert en verander vervolgens het schakeltype met succes.

① Para evitar peligros y daños al equipo, no se permite conectar los terminales S1 y S2 al cable neutro o de tierra.
② Asegúrese de que todos los cables estén conectados correctamente.
③ Los interruptores compatibles son los interruptor osciladores, con botón pulsador y los de fábrica que son compatibles con el interruptor oscilador.
Método para cambiar el tipo de interruptor: presione levemente el botón 3 veces hasta que el indicador de señal LED titile 3 veces de manera rápida, ahora puede cambiar con éxito el tipo de interruptor.

① Para evitar perigos e danos no equipamento, não é permitida a ligação dos terminais S1 e S2 ao fio neutro ou terrestre.
② Tenha certeza de que todos os fios estejam conectados corretamente.
③ Os interruptores suportados são interruptor comum e botão pulso e padrão de fábrica por meio do interruptor basculante de suporte.
Método de alteração do tipo de interruptor: Pressione rapidamente o botão 3 vezes até que o indicador de sinal LED pisque 3 vezes rapidamente, agora você alterou o tipo de interruptor com sucesso.

① Во избежание опасностей и повреждения оборудования не допускается подключение клемм S1 и S2 к нулевому или заземляющему проводу.
② Проверьте, что все провода подключены правильно.
③ Поддерживаемые переключатели - это кулисный переключатель и кнопочный переключатель, заводские настройки по умолчанию с помощью кулисного переключателя.
Способ изменения типа переключателя: нажмите кнопку 3 раза, пока индикатор сигнала LED не мигнет быстро 3 раза, теперь Вы успешно поменяли тип переключателя.

③

上电

電源投入

Power on

Einschalten

Allumer

Accensione

Zasilanie włączone

Slå på

Stroom op

Encender

Ligar

Включить

通电后，设备首次使用，默认进入配对模式，信号指示灯呈“两短一长闪烁”。

電源を入れると、初回使用時にはペアリングモードになります。LEDインジケーは、2回の短い点滅と1回の長い点滅のサイクルで変化します。

After powering on, the device will enter the Pairing Mode during the first use. The LED indicator changes in a cycle of two short and one long flash and release.

Nach dem Einschalten wechselt das Gerät bei der ersten Inbetriebnahme in den Paarungsmodus, Die LED-Anzeige zu einem Intervall von „zweimaligem kurzen Blinken und einem langen Blinken wechselt".

Après allumage, l'appareil entre en mode d'appairage lors de l'utilisation initiale, Que l'indicateur DEL clignote « deux fois rapidement puis une fois rapidement ».

Dopo l'accensione, il dispositivo entrerà nella modalità di associazione durante il primo utilizzo, l'indicatore LED del passa a "un ciclo di due lampeggi brevi e uno lungo".

Po włączeniu, urządzenie podczas pierwszego użycia wejdzie w tryb parowania . Wskaźnik LED sieci zmienia się w cyklu dwóch krótkich i jednego długiego błysku.

Efter att den slagits på kommer enheten vid den första användningen gå in I parningsläge. LED-indikatorn för ändras i en cykel med två korta och en lång blinkning.

Bij stroom op gaat het apparaat voor het eerst naar de koppelingsmodus. De LED-indicator verandert in een cyclus van twee korte flitsen en één lange flits.

Después de encender, el dispositivo se pondrá en modo de emparejamiento por durante el primer uso, El indicador LED de cambie a "un ciclo de dos parpadeos cortos y uno largo".

Após ligar o aparelho entrará em modo de emparelhamento durante o primeiro uso. O indicador LED mudará para um ciclo de dois flashes curtos e um longo.

После первого включения устройство перейдет в режим сопряжения. светодиодный индикатор начнет мигать в режиме «два раза коротко, один раз длинно».

!

10分钟内没有进行配网，设备将退出配网模式。如需再次进入，长按设备按钮5秒直到信号指示灯呈两短一长闪烁即可。

10分以内にペアリングが完了しないと、ペアリングモードを終了します。再度このモードに入るには、ボタンを5秒間長押しし、LEDインジケータはが2回の短い点滅と1回の長い点滅のサイクルで変化するまでてから離してください。

The device will exit the Pairing Mode if not paired within 10mins. If you want to enter this mode, please long press button for about 5s until the LED indicator changes in a cycle of two short and one long flash and release.

Das Gerät beendet den Paarungsmodus , wenn innerhalb von 10 Minuten keine Kopplung erfolgt. Wenn der Paarungsmodus erneut aufgerufen werden soll, drücken Sie bitte eine Taste 5 Sekunden, bis die LED-Anzeige zu einem Intervall von zweimaligem kurzen Blinken und einem langen Blinken wechselt und lassen Sie erst dann die Taste los.

L'appareil quitte le mode d'appairage s'il n'est pas jumelé ans les 10 minutes. Pour y revenir, appuyer longuement sur bouton 5 secondes jusqu'à ce que l'indicateur à DEL du effectue un cycle de deux éclats courts et un éclat long puis relâcher.

Il dispositivo uscirà dalla modalità di associazione se non abbinato entro 10 minuti. Se avete necessità di effettuare nuovamente l'accesso, premere a lungo pulsante 5 sec fino a quando la spia LED del lampeggia ciclicamente due volte velocemente ed una volta a lungo, quindi rilasciare.

Urządzenie wyjdzie z trybu parowania przez , jeśli nie zostanie sparowane w ciągu 10 minut. Aby ponownie włączyć ten tryb, należy nacisnąć i przytrzymać przez 5 s przycisk aż do momentu, gdy Wskaźnik LED sieci zmienia się w cyklu dwóch krótkich i jednego długiego błysku, a następnie zwolnij przycisk.

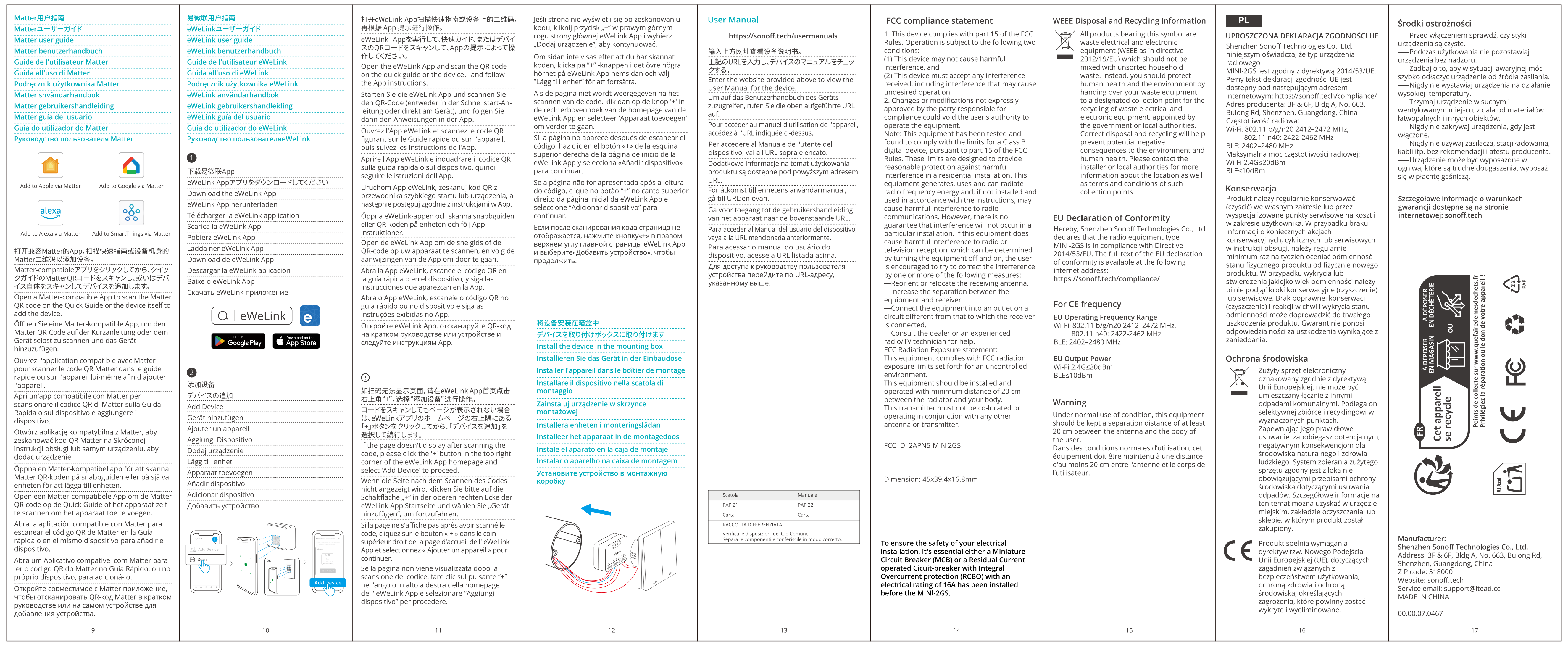
Enheten kommer att lämna parningsläge om den inte är synkroniserad inom 10 minuter. Om du vill gå in i det här läget igen, tryck länge Knapp i 5 sekunder tills LED-indikatorn för ändras i en cykel med två korta och en lång blinkning släpp knappen därefter.

Het apparaat verlaat de koppelingsmodus als deze niet binnen 10 minuten is gekoppeld. Als u deze modus opnieuw wilt invoeren, drukt u 5 seconden lang op een Knop totdat de LED-indicator verandert in een cyclus van twee korte flitsen en één lange flits en vervolgens wordt vrijgegeven.

El dispositivo saldrá del modo de emparejamiento por si no se ha emparejado al cabo de 10 minutos. Si necesita volver a ese modo, mantenga presionado Botón 5 segundos hasta que el LED indicador de cambie a un ciclo de dos parpadeos cortos y uno largo. A continuación, suelte el botón.

O aparelho irá sair do modo de emparelhamento se a conexão com o Wi-Fi não for feita em até 10 minutos. Se você queira entrar nesse modo, por favor pressione botão 5 s até que o indicador LED do mude para um círculo de dois flashes curtos e um longo em seguida solte.

Устройство выйдет из режим сопряжения, если сопряжение не будет выполнено в течение 10 минут. Если нужно войти снова, нажмите и удерживайте Кнопка 5 секунд, пока индикатор не изменится по очереди на два коротких и одно длинное мигание, затем отпустите.



Matter用户指南

Matterユーザーガイド

Matter user guide

Matter benutzerhandbuch

Guide de l'utilisateur Matter

Guida all'uso di Matter

Podręcznik użytkownika Matter

Matter snvändarhandbok

Matter gebruikershandleiding

Matter guía del usuario

Guia do utilizador do Matter

Руководство пользователя Matter

打开兼容Matter的App，扫描快速指南或设备机身的Matter二维码以添加设备。

Matter-compatibleアプリをクリックしてから、クイックガイドのMatterQRコードをスキャンし、或いはデバイス自体をスキャンしてデバイスを追加します。

Open a Matter-compatible App to scan the Matter QR code on the Quick Guide or the device itself to add the device.

Öffnen Sie eine Matter-kompatible App, um den Matter QR-Code auf der Kurzanleitung oder dem Gerät selbst zu scannen und das Gerät hinzuzufügen.

Ouvrez l'application compatible avec Matter pour scanner le code QR Matter dans le guide rapide ou sur l'appareil lui-même afin d'ajouter l'appareil.

Apri un'app compatibile con Matter per scansionare il codice QR di Matter sulla Guida Rapida o sul dispositivo e aggiungere il dispositivo.

Otwórz aplikację kompatybilną z Matter, aby zeskanować kod QR Matter na Skróconej instrukcji obsługi lub samym urządzeniu, aby dodać urządzenie.

Öppna en Matter-kompatibel app för att skanna Matter QR-koden på snabbguiden eller på själva enheten för att lägga till enheten.

Open een Matter-compatibele App om de Matter QR code op de Quick Guide of het apparaat zelf te scannen om het apparaat toe te voegen.

Abra la aplicación compatible con Matter para escanear el código QR de Matter en la Guía rápida o en el mismo dispositivo para añadir el dispositivo.

Abra um Aplicativo compatível com Matter para ler o código QR do Matter no Guia Rápido, ou no próprio dispositivo, para adicioná-lo.

Откройте совместимое с Matter приложение, чтобы отсканировать QR-код Matter в кратком руководстве или на самом устройстве для добавления устройства.

易微联用户指南

eWeLinkユーザーガイド

eWeLink user guide

eWeLink benutzerhandbuch

Guide de l'utilisateur eWeLink

Guida all'uso di eWeLink

Podręcznik użytkownika eWeLink

eWeLink användarhandbok

eWeLink gebruikershandleiding

eWeLink guía del usuario

Guia do utilizador do eWeLink

Руководство пользователяeWeLink

❶

下载易微联App

eWeLink Appアプリをダウンロードしてください

Download the eWeLink App

eWeLink App herunterladen

Télécharger la eWeLink application

Scarica la eWeLink App

Pobierz eWeLink App

Ladda ner eWeLink App

Download de eWeLink App

Descargar la eWeLink aplicación

Baixe o eWeLink App

Скачать eWeLink приложение

❷

添加设备

デバイスの追加

Add Device

Gerät hinzufügen

Ajouter un appareil

Aggiungi Dispositivo

Dodaj urządzenie

Lägg till enhet

Apparaat toevoegen

Añadir dispositivo

Adicionar dispositivo

Добавить устройство

打开eWeLink App扫描快速指南或设备上的二维码，再根据 App 提示进行操作。

eWeLink Appを実行して、快速ガイド、またはデバイスのQRコードをスキャンして、Appの提示によって操作してください。

Open the eWeLink App and scan the QR code on the quick guide or the device，and follow the App instructions.

Starten Sie die eWeLink App und scannen Sie den QR-Code (entweder in der Schnellstart-Anleitung oder direkt am Gerät), und folgen Sie dann den Anweisungen in der App.

Ouvrez l'App eWeLink et scannez le code QR figurant sur le Guide rapide ou sur l'appareil, puis suivez les instructions de l'App.

Aprire l'App eWeLink e inquadrare il codice QR sulla guida rapida o sul dispositivo, quindi seguire le istruzioni dell'App.

Uruchom App eWeLink, zeskanuj kod QR z przewodnika szybkiego startu lub urządzenia, a następnie postępuj zgodnie z instrukcjami w App.

Öppna eWeLink-appen och skanna snabbguiden eller QR-koden på enheten och följ App instruktioner.

Open de eWeLink App om de snelgids of de QR-code op uw apparaat te scannen, en volg de aanwijzingen van de App om door te gaan.

Abra la App eWeLink, escanee el código QR en la guía rápida o en el dispositivo, y siga las instrucciones que aparezcan en la App.

Abra o App eWeLink, escaneie o código QR no guia rápido ou no dispositivo e siga as instruções exibidas no App.

Откройте eWeLink App, отсканируйте QR-код на кратком руководстве или устройстве и следуйте инструкциям App.

!

如扫码无法显示页面，请在eWeLink App首页点击右上角“+”，选择“添加设备”进行操作。

コードをスキャンしてもページが表示されない場合は、eWeLinkアプリのホームページの右上隅にある「+」ボタンをクリックしてから、「デバイスを追加」を選択して続行します。

If the page doesn't display after scanning the code, please click the '+' button in the top right corner of the eWeLink App homepage and select 'Add Device' to proceed.

Wenn die Seite nach dem Scannen des Codes nicht angezeigt wird, klicken Sie bitte auf die Schaltfläche „+“ in der oberen rechten Ecke der eWeLink App Startseite und wählen Sie „Gerät hinzufügen“, um fortzufahren.

Si la page ne s'affiche pas après avoir scanné le code, cliquez sur le bouton « + » dans le coin supérieur droit de la page d'accueil de l' eWeLink App et sélectionnez « Ajouter un appareil » pour continuer.

Se la pagina non viene visualizzata dopo la scansione del codice, fare clic sul pulsante “+” nell'angolo in alto a destra della homepage dell' eWeLink App e selezionare “Aggiungi dispositivo” per procedere.

Jeśli strona nie wyświetli się po zeskanowaniu kodu, kliknij przycisk „+” w prawym górnym rogu strony głównej eWeLink App i wybierz „Dodaj urządzenie”, aby kontynuować.

Om sidan inte visas efter att du har skannat koden, klicka på ”+” -knappen i det övre högra hörnet på eWeLink App hemsidan och välj ”Lägg till enhet” för att fortsätta.

Als de pagina niet wordt weergegeven na het scannen van de code, klik dan op de knop '+' in de rechterbovenhoek van de homepage van de eWeLink App en selecteer 'Apparaat toevoegen' om verder te gaan.

Si la página no aparece después de escanear el código, haz clic en el botón «+» de la esquina superior derecha de la página de inicio de la eWeLink App y selecciona «Añadir dispositivo» para continuar.

Se a página não for apresentada após a leitura do código, clique no botão “+” no canto superior direito da página inicial da eWeLink App e seleccione “Adicionar dispositivo” para continuar.

Если после сканирования кода страница не отображается, нажмите кнопку«+» в правом верхнем углу главной страницы eWeLink App и выберите«Добавить устройство», чтобы продолжить.

将设备安装在暗盒中

デバイスを取り付けボックスに取り付けます

Install the device in the mounting box

Installieren Sie das Gerät in der Einbaudose

Installer l'appareil dans le boîtier de montage

Installare il dispositivo nella scatola di montaggio

Zainstaluj urządzenie w skrzynce montażowej

Installera enheten i monteringslådan

Installeer het apparaat in de montagedoos

Instale el aparato en la caja de montaje

Instalar o aparelho na caixa de montagem

Установите устройство в монтажную коробку

User Manual

https://sonoff.tech/usermanuals

输入上方网址查看设备说明书。

上記のURLを入力し、デバイスのマニュアルをチェックする。

Enter the website provided above to view the User Manual for the device.

Um auf das Benutzerhandbuch des Geräts zuzugreifen, rufen Sie die oben aufgeführte URL auf.

Pour accéder au manuel d'utilisation de l'appareil, accédez à l'URL indiquée ci-dessus.

Per accedere al Manuale dell'utente del dispositivo, vai all'URL sopra elencato.

Dodatkowe informacje na temat użytkowania produktu są dostępne pod powyższym adresem URL.

För åtkomst till enhetens användarmanual, gå till URL:en ovan.

Ga voor toegang tot de gebruikershandleiding van het apparaat naar de bovenstaande URL.

Para acceder al Manual del usuario del dispositivo, vaya a la URL mencionada anteriormente.

Para acessar o manual do usuário do dispositivo, acesse a URL listada acima.

Для доступа к руководству пользователя устройства перейдите по URL-адресу, указанному выше.

Scatola	Manuale
PAP 21	PAP 22
Carta	Carta
RACCOLTA DIFFERENZIATA	
Verifica le disposizioni del tuo Comune. Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.	

FCC compliance statement

1. This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
2. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

—Reorient or relocate the receiving antenna.
—Increase the separation between the equipment and receiver.
—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Radiation Exposure statement:
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.
This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body.
This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

FCC ID: 2APN5-MINI2GS

Dimension: 45x39.4x16.8mm

To ensure the safety of your electrical installation, it's essential either a Miniature Circuit Breaker (MCB) or a Residual Current operated Cicuit-breaker with Integral Overcurrent protection (RCBO) with an electrical rating of 16A has been installed before the MINI-2GS.

WEEE Disposal and Recycling Information

All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

EU Declaration of Conformity

Hereby, Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. declares that the radio equipment type MINI-2GS is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://sonoff.tech/compliance/

For CE frequency

EU Operating Frequency Range
Wi-Fi: 802.11 b/g/n20 2412–2472 MHz,
802.11 n40: 2422-2462 MHz
BLE: 2402–2480 MHz

EU Output Power
Wi-Fi 2.4G≤20dBm
BLE≤10dBm

Warning

Under normal use of condition, this equipment should be kept a separation distance of at least 20 cm between the antenna and the body of the user.

Dans des conditions normales d'utilisation, cet équipement doit être maintenu à une distance d'au moins 20 cm entre l'antenne et le corps de l'utilisateur.

PL

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MINI-2GS jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://sonoff.tech/compliance/
Adres producenta: 3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, China
Częstotliwość radiowa:
Wi-Fi: 802.11 b/g/n20 2412–2472 MHz,
802.11 n40: 2422-2462 MHz
BLE: 2402–2480 MHz
Maksymalna moc częstotliwości radiowej:
Wi-Fi 2.4G≤20dBm
BLE≤10dBm

Konserwacja

Produkt należy regularnie konserwować (czyścić) we własnym zakresie lub przez wyspecjalizowane punkty serwisowe na koszt i w zakresie użytkownika. W przypadku braku informacji o koniecznych akcjach konserwacyjnych, cyklicznych lub serwisowych w instrukcji obsługi, należy regularnie minimum raz na tydzień oceniać odmienność stanu fizycznego produktu od fizycznie nowego produktu. W przypadku wykrycia lub stwierdzenia jakiejkolwiek odmienności należy pilnie podjąć kroki konserwacyjne (czyszczenie) lub serwisowe. Brak poprawnej konserwacji (czyszczenia) i reakcji w chwili wykrycia stanu odmienności może doprowadzić do trwałego uszkodzenia produktu. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z zaniedbania.

Ochrona środowiska

Zużyty sprzęt elektroniczny oznakowany zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami komunalnymi. Podlega on selektywnej zbiórce i recyklingowi w wyznaczonych punktach. Zapewniając jego prawidłowe usuwanie, zapobiegasz potencjalnym, negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego. System zbierania zużytego sprzętu zgodny jest z lokalnie obowiązującymi przepisami ochrony środowiska dotyczącymi usuwania odpadów. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać w urzędzie miejskim, zakładzie oczyszczania lub sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw tzw. Nowego Podejścia Unii Europejskiej (UE), dotyczących zagadnień związanych z bezpieczeństwem użytkowania, ochroną zdrowia i ochroną środowiska, określających zagrożenia, które powinny zostać wykryte i wyeliminowane.

Środki ostrożności

——Przed włączeniem sprawdź, czy styki urządzenia są czyste.
——Podczas użytkowania nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
——Zadbaj o to, aby w sytuacji awaryjnej móc szybko odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
——Nigdy nie wystawiaj urządzenia na działanie wysokiej temperatury.
——Trzymaj urządzenie w suchym i wentylowanym miejscu, z dala od materiałów łatwopalnych i innych obiektów.
——Nigdy nie zakrywaj urządzenia, gdy jest włączone.
——Nigdy nie używaj zasilacza, stacji ładowania, kabli itp. bez rekomendacji i atestu producenta.
——Urządzenie może być wyposażone w ogniwa, które są trudne dougaszenia, wyposaż się w płachtę gaśniczą.

Szczegółowe informacje o warunkach gwarancji dostępne są na stronie internetowej: sonoff.tech

FR
Cet appareil se recycle
À DÉPOSER EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER EN DÉCHETERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !
22
PAP
Al Azul

Manufacturer:
Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd.
Address: 3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd,
Shenzhen, Guangdong, China
ZIP code: 518000
Website: sonoff.tech
Service email: support@itead.cc
MADE IN CHINA

00.00.07.0467

参考图

技术要求：
1. 尺寸：展开尺寸396*162mm
6折后尺寸44*162mm，再5折后尺寸44*27mm，
2. 材质：105g铜版纸
3. 颜色：四色印刷
4. 工艺：手风琴8折页 再5折页
5. 环保要求：所有材料及工艺需满足欧盟WEEE和RoHS指令要求

	原材料			PC，松诺白色	
	测试项	测试要求		测试项	测试要求
☑	RoHS检测	第三方认证报告 （有效期一年）	□	低温存储(-40℃)	
□	球压试验(125℃/70℃)		□	冷热冲击(-40~70℃)	
□	灼热丝试验(850℃/650℃)		□	百格测试	
□	UV老化测试(72H/48H)		□	RCA试验(100圈/150圈..)	
□	冰醋酸测试(3min/5min)		□	铅笔硬度测试(3H/4H..)	
□	盐雾试验(24/36/48H..)		□	酒精耐摩擦测试	
□	高温存储(70℃)		□	镭雕/丝印附着力测试	
□			□		

指定公差等级				
尺寸 ＼ 等级	A	B	C	
0<L≤3	±0.05	±0.10	±0.15	
3<L≤6	±0.10	±0.15	±0.20	
6<L≤16	±0.15	±0.25	±0.35	
16<L≤30	±0.20	±0.30	±0.45	
30<L≤120	±0.25	±0.35	±0.50	
120<L≤315	±0.30	±0.50	±0.80	
0<L≤10	±1°	50<L≤120	±0.5°	
10<L≤50	±0.3°	120<L≤400	±0.15°	

制图 日期	黎业军 2025/07/20	
审核 日期		
批准 日期		

物料编码：

00.00.07.0467

物料名称：

快速指南 MINI-2GS

单位	比例	图框
MM	1:1	/
投影视角		
图号	第1/1页	
版本	V1.0	